

6887, 132e Rue, Surrey, C.-B. V3W 4L9

Téléphone / *Phone* : (604) 599-6688 Télécopieur / *Fax* : (604) 599-6628 Courriel : ecole\_gabrielle-roy @csf.bc.ca Site hypertoile : gabrielleroy.csf.bc

Bulletin d'information : décembre 2022

N'oubliez pas que l'école sera fermée le 19 décembre et rouvrira le 3 janvier. Joyeuses Fêtes et reposez-vous bien! / Please note that the school will be closed December 19th and will reopen on January 3rd. Happy Holidays and have a restful vacation!

#### MOT DE LA DIRECTION / MESSAGE FROM THE ADMINISTRATION

## Chers parents,

À l'approche de la Fête de Noël et de la nouvelle année, l'équipe de direction aimerait vous offrir ses vœux les plus sincères. Que l'amour, la santé, le bonheur et la paix vous accompagnent tout au long de l'année 2023. Nous vous remercions d'être présent dans la réussite scolaire de votre enfant et pour tout le support que vous lui apportez. Joyeux Noël et Bonne Année 2023!

## Dear Parents,

As Christmas and the New Year approach, the management team would like to offer you its most sincere wishes. May love, health, happiness and peace accompany you throughout the

year 2023. We thank you for being present in the academic success of your child and for all the support you provide. Merry Christmas and Happy New Year 2023!



## LA FOIRE DU LIVRE SCHOLASTIC / SCHOLASTIC BOOK FAIR

La foire du livre fut un grand succès! Nous avons fait presque 6 000\$ en ventes, ce qui veut dire que presque 3000\$ seront versés directement à la bibliothèque sous forme de livres gratuits. Merci pour votre support! / The book fair was a great success! We made about \$ 6,000 in sales, which means almost \$3,000 will go directly to the library in the form of free books. Thank you for your support!

## CONCOURS D'ÉCRITURE / WRITING CONTEST

Merci à tous les élèves qui ont participé au concours d'écriture cette année. Nous avons reçu de très belles histoires et dessins. Voici les gagants : **Groupe Mat et 1**<sup>re</sup> Aiden, Ariana, Valentina, Jean-Luc, Jion, Iniva. **Groupe 2**<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Noa, Jason, Adel, Joshua, Dvine. **Groupe 4**<sup>e</sup> à 6<sup>e</sup> Charlize, Sarah, Anna, Kevin, Léah. Félicitations à tous nos gagnants ! / Thank you to all the students that participated in the writing contents this year. We received so many wonderful stories and drawings. Here are the winners: **K and Grade 1** Aiden, Ariana, Valentina, Jean-Luc, Jion, Iniva. **Grades 2 and 3** Noa, Jason, Adel, Joshua, Divine. **Grades 4 to 6** Charlize, Sarah, Anna, Kevin, Léah. Congratulations to all our winners!



# LES SPORTS À EGR / SCHOOL SPORTS

Voici les résultats des matchs de basketball pour la pré-saison de nos Phénix :

- Garçons séniors:
  - Victoire de 78 à 56 contre South Point Academy
  - Victoire de 97 à 78 contre Les Pionniers
  - Défaite par 2 points contre St-John
- Garçons juniors:
  - o Victoire de 76 à 29 contre St-John
  - o 2e place au tournoi de Coquitlam 2 victoires et 1 défaite

Les prochains matchs à l'horaire auront lieu en janvier au gymnase de notre école :

- Mardi le 10 janvier, équipe séniors contre Fraser Valley Adventist à 16h
- Lundi 16 janvier, équipe juniors contre South Point Academy à 16h
- Lundi 16 janvier, équipe séniors filles contre Deer Lake à 17h30
- Lundi le 23 janvier, équipe juniors contre Regent Christian à 16h
- Lundi le 23 janvier, équipe séniors filles contre Maple Ridge Christian à 17h30
- Mardi le 24 janvier, équipe séniors contre Regent Christian à 17h

Vous pouvez suivre les progrès de nos Phénix sur le site web de lique GVISSA ici www.gvisaa.com

Here are some pre-season basketball game results:

- Senior boys:
  - o 78 to 56 victory against South Point Academy
  - o 97 to 78 victory against Les Pionniers
  - o 2 point loss against St-John
- Junior boys:
  - o 76 to 29 victory against St-John
  - 2e place in Coquitlam Tourn 2 wins and one loss

### The following games will be held at our school:

- Tuesday January 10, senior boys against Fraser Valley Adventist at 4pm
- Monday January 16, junior boys against South Point Academy at 4pm
- Monday January 16, senior girls against Deer Lake at 5:30pm
- Monday January 23, junior boys against Regent Christian at 4pm
- Monday January 23, senior girls against Maple Ridge Christian at 5:30pm
- Tuesday January 24, senior boys against Regent Christian at 5pm

You can follow your teams' progress by going here www.gvisaa.com

### RÉCRÉATIONS DEHORS / RECESS OUTSIDE

Nous rappelons aux parents que même quand il pleut un peu, les récréations se font dehors. Assurez-vous que vos enfants sont habillés pour la pluie. Si ce n'est pas déjà fait, veuillez remettre un sac de linge de rechange que votre enfant gardera en classe. N'oubliez pas d'identifier tous les objets de vos enfants avec leur nom. De cette façon, nous pouvons retourner les objets perdus à l'enfant approprié. Notre coin des objets perdus déborde avec des manteaux, souliers, bouteilles d'eau, etc. / We remind parents that even when it rains a little, recess takes place outside. Please make sure your children are dressed for the elements. If you haven't done soalready, please send a bag with a change of clothes for your child to keep in the classroom. Remember to identify all your children's items with their name. This way we can return items from the lost and found to theappropriate child. Our lost and found is currently exploding with items like coats, water bottles, shoes, etc.

#### **DATES IMPORTANTES / IMPORTANT DATES**

Décembre

Vaccins 6e année Mardi le 6 Routine Immunization for Grade 6

Concert de Noël à 19h 8e-12e année Jeudi le 8 Christmas Concert at 7pm Grades 8 to 12

Bulletin formel M-12<sup>e</sup> année Vendredi le 9 Formal Report Card K-12 Early Dismissal 2pm Mardi le 13 Départ hâtif 14h

Parent / Teacher Meetings at School Rencontres parents/enseignants à l'école Réunion APÉ sur Zoom à 17h30 Jeudi le 15 PAC Meeting on Zoom, 5:30pm

Winter Break

Lundi 19 au 30 Congé d'hiver

<u>Janvier</u>

Lundi le 2 Congé férié, l'école est fermée Stat Holiday, School Closed Jeudi le 5 Journée pédagogique, l'école est fermée Pro-D Day, School Closed

1ère rencontre Tiens-moi la main, 10h Samedi le 7 First Tiens-moi la main Meeting, 10am

Grade 12 Grad Pictures Du 9 au 11 Photos de graduation pour les 12e

Mercredi le 18 Photos de classes Class Pictures

Journée pédagogique, l'école est fermée Vendredi le 20 Pro-D Day, School Closed

**Février** 

Mercredi le 8 Départ hâtif, les cours terminent à 14h Early Dismissal, Classes end at 2pm

Journée pédagogique, l'école est fermée Vendredi le 17 Pro-D Day, School Closed Lundi le 20 Journée de la famille, l'école est fermée Family Day, School Closed

#### STATIONNEMENT / PARKING

On demande aux parents de ne pas stationner près du théâtre ou du gymnase. Veuillez noter que les places de stationnement numérotées sont réservées au personnel de l'école. Les parents peuvent utiliser une des 6 places désignées pour les visiteurs (près des portails d'entrée au stationnement) qui n'ont pas de numéro.

Parents are asked to not park beside the theatre or the gym. Please note that numbered stalls are reserved for school staff. Parents should only use one of the 6 designated visitor spots (close to the entrance gates) that are not numbered.

## NUMÉROS À RETENIR / IMPORTANT PHONE NUMBERS



École Gabrielle-Roy: 604-599-6688 Autobus First Student Canada Bus: 604-583-7060 Conseil scolaire francophone de la C.-B.: 604-214-2600 Garderie La Coccinelle: 604-599-6880 Service de garde Les Papillons: 236-886-5310 Alliance Francophone et Francophile: 604-597-1590

# COIN DE L'APÉ (L'ASSOCIATION DES PARENTS DE L'ÉCOLE) / PAC CORNER



Prochaine réunion / Next Meeting

La prochaine réunion va avoir lieu en janvier. La date vous sera confirmée sous peu. / The next PAC meeting will take place in January. The exact date will be confirmed in the new year.